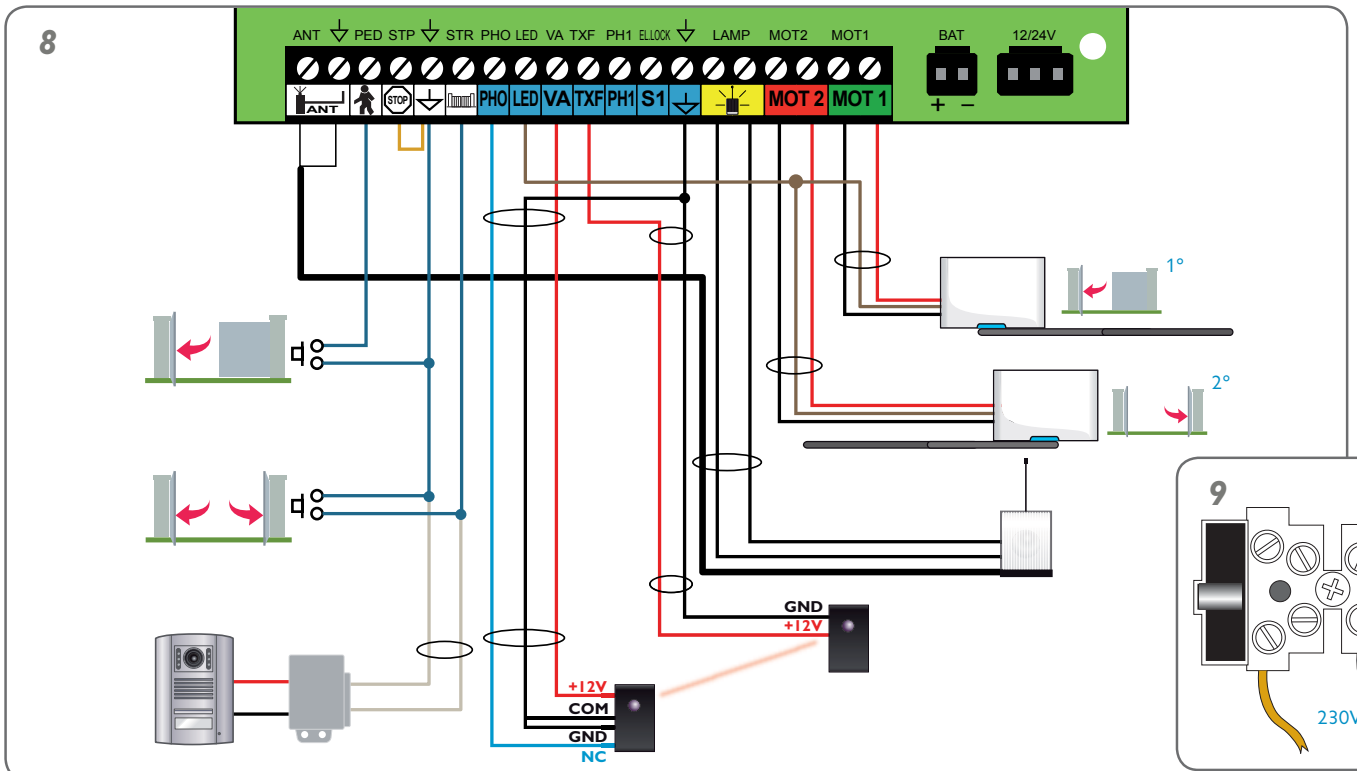
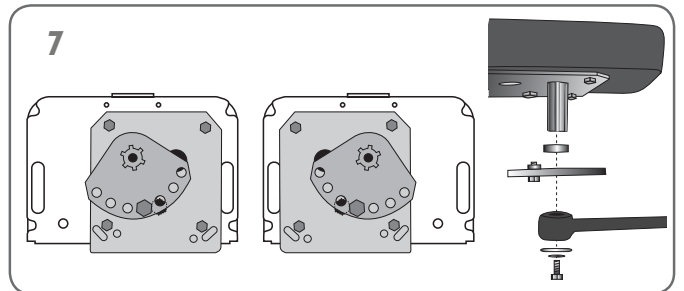
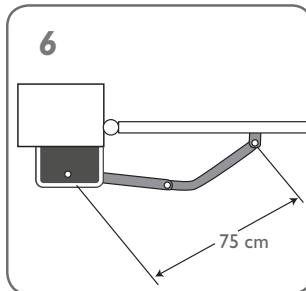
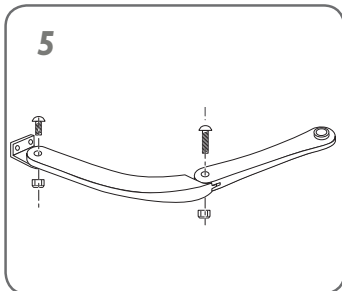
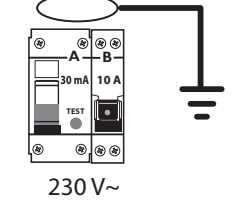
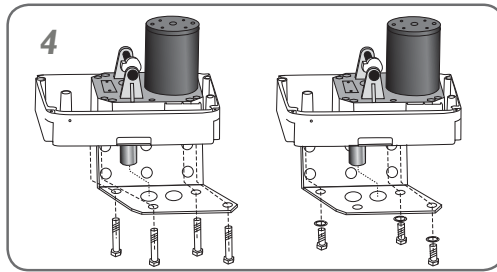
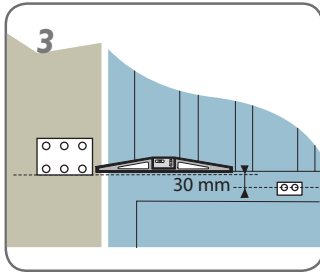
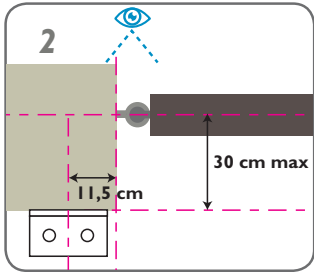
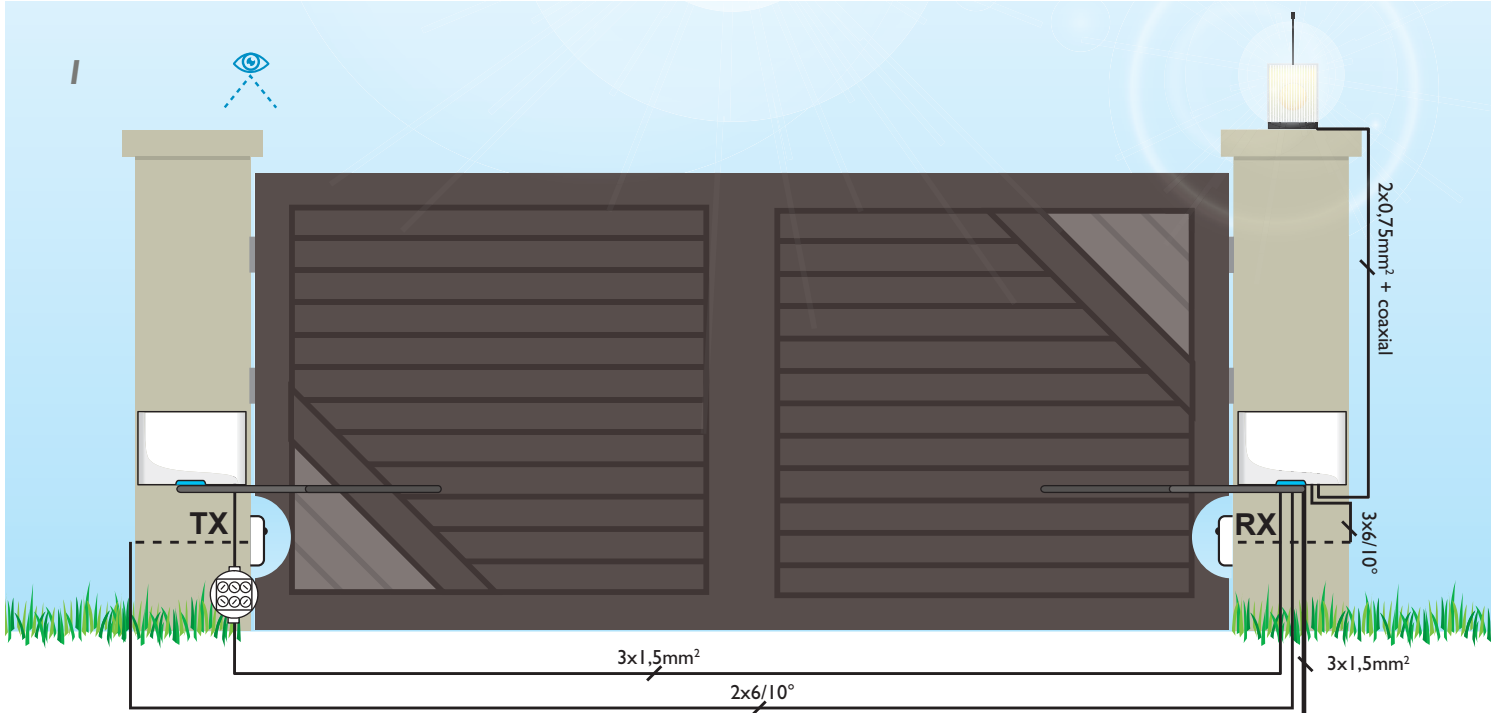


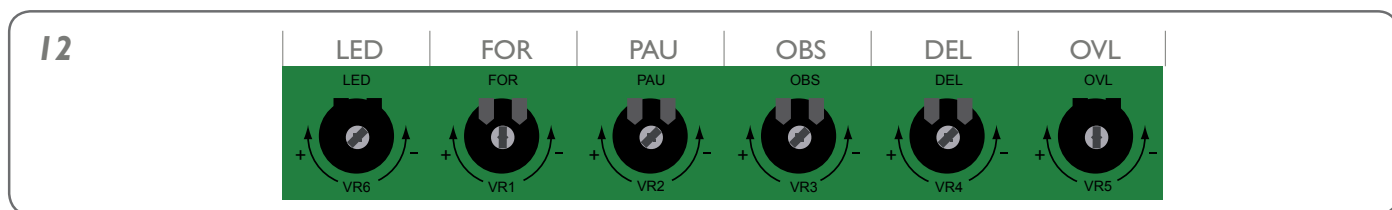
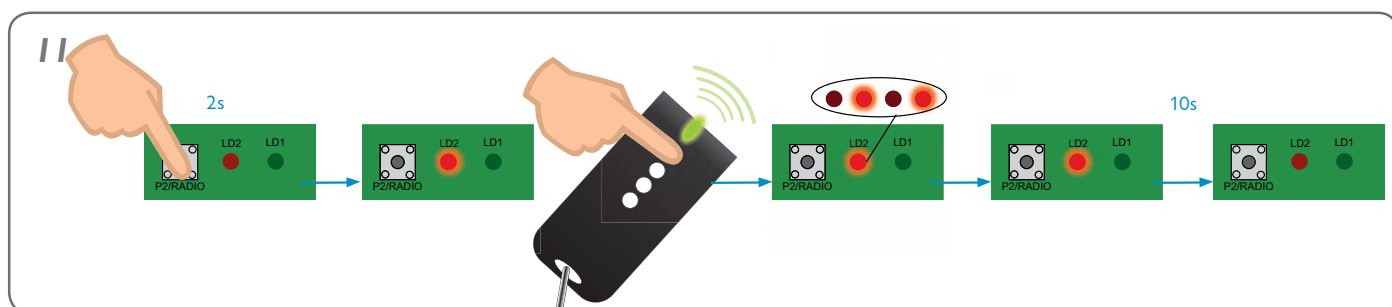
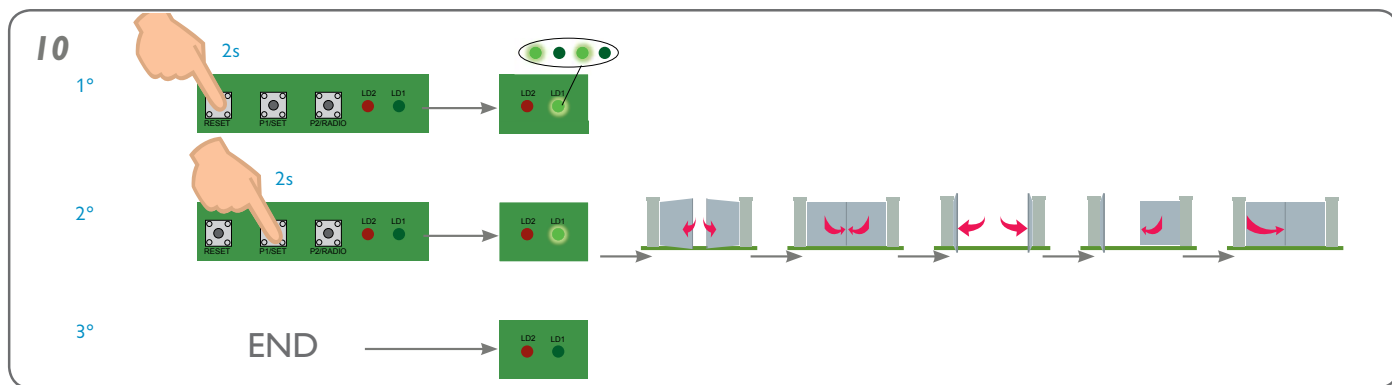


BORA

Quick guide

QUICK BORA 10-2011-V3
Type : ATB 3





F Vérifiez le bon état général de votre portail (gonds ou glissières, supports pouvant accepter les éléments de l'automatisme à visser et en mouvement). Son mouvement doit se faire facilement quand vous le manœuvrez à la main.

Fig. 1 : Préparation de l'installation électrique (notice p10)

Fig. 2 : Positionnement horizontal de l'équerre de fixation (notice p11)

Fig. 3 : Positionnement vertical de l'équerre de fixation (notice p11)

Reporter sur le pilier un trait, 3 cm au dessus du point de force du portail

Fig. 4 : Fixer les équerres et installer les moteurs (notice p11)

Fig. 5 : Montage des bras (notice p11)

Fig. 6 : Installer le bras et fixer la patte de fixation sur le vantail (notice p11).

Fig. 7 : Moteur déverrouillé, ouvrir le vantail, puis placer les butées (notice p12)

Fig. 8 : Branchement électrique (notice p15-16)

Fig. 9 : Branchement au réseau électrique (notice p16 et 10)

Fig. 10: Autoapprentissage des temps de course (notice p17)

• Reset pendant 2s • P1/Set pendant 2s

Fig. 11: Apprentissage des télécommandes (notice p18)

• P2/Radio pendant 2s • appuyer sur la télécommande • LD2 clignote.

Fig. 12: Réglages pour une optimisation du fonctionnement de votre automatisme (notice p18)

LED : Réglage crépusculaire du rétro-éclairage

FOR : Force

PAU : Temps de pause lors du mode fermeture automatique

OBS : Temps de réaction sur obstacle (cas de zone ventée par exemple)

DEL : Décalage en fermeture entre vantail recouvert et recouvrant

OVL : Détection d'obstacle. Sensibilité

IT Verificare il buono stato generale del cancello (cardini o guida di scorrimento, supporti sui quali è possibile installare gli elementi dell'automatismo fissi e in movimento).

In fase di azionamento manuale, il movimento deve essere agevole.

Fig. 1: Preparazione dell'installazione elettrica (manuale p. 10)

Fig. 2: Posizionamento orizzontale staffa di fissaggio (manuale p. 11)

Fig. 3: Posizionamento verticale staffa di fissaggio (manuale p. 11)

Tracciare un segno sul pilastro, 3 cm al di sopra del punto di forza del cancello

Fig. 4: Fissare le staffe e installare i motori (manuale p. 11)

Fig. 5: Montaggio dei bracci (manuale p. 11)

Fig. 6: Installare il braccio e fissare la zanca di fissaggio sull'anta (manuale p. 11)

Fig. 7: Con motore non bloccato, aprire l'anta, quindi collocare i battenti (manuale p. 12)

Fig. 8: Collegamento elettrico (manuale pp. 15-16)

Fig. 9: Collegamento alla rete elettrica (manuale pp. 16 e 10)

Fig. 10: Autoapprendimento tempo corsa (manuale p. 17)

• Reset per 2s • P1/Set per 2s

Fig. 11: Apprendimento telecomandi (manuale p. 18)

• P2/Radio per 2s • premere il pulsante del telecomando • LD2 lampeggia.

Fig. 12: Regolazioni per un funzionamento ottimale dell'automatismo (manuale p. 18)

LED: Regolazione sensibilità crepuscolare retroilluminazione

FOR: Forza

PAU: Tempo di pausa in modalità chiusura automatica

OBS: Tempo di reazione all'ostacolo (ad esempio in zone ventilate)

DEL: Sfasamento in chiusura tra battente coperto e coprente

OVL: Rilevamento ostacoli. Sensibilità

ES Compruebe el buen estado general de su cancela (goznes o correderas, soportes que pueden aceptar los elementos del automatismo que deben atorillarse y en movimiento).

El movimiento debe ser fácil cuando se acciona manualmente.

- Fig. 1: Preparación de la instalación eléctrica (instrucciones pág. 10)
Fig. 2: Colocación horizontal de la escuadra de fijación (instrucciones pág. 11)
Fig. 3: Colocación vertical de la escuadra de fijación (instrucciones pág. 11)
Trace una raya en el pilar, a 3 cm por encima del punto de fuerza de la cancela
Fig. 4: Fije las escuadras e instale los motores (instrucciones pág. 11)
Fig. 5: Montaje de los brazos (instrucciones pág. 11)
Fig. 6: Instale el brazo y fije la pata de fijación en el batiente (instrucciones pág. 11)
Fig. 7: Con el motor desbloqueado, abra el batiente y después coloque los topes (instrucciones pág. 12)
Fig. 8: Conexión eléctrica (instrucciones págs. 15-16)
Fig. 9: Conexión a la red eléctrica (instrucciones págs. 16 y 10)
Fig. 10: Autoaprendizaje de los tiempos de recorrido (instrucciones pág. 17)
• Reset durante 2 s • P1/Set durante 2 s
Fig. 11: Aprendizaje de los mandos a distancia (instrucciones pág. 18)
• P2/Radio duante 2 s • pulse el mando a distancia • LD2 parpadea.
Fig. 12: Ajustes para una optimización del funcionamiento de su automatismo (instrucciones pág. 18)
LED: Ajuste crepuscular de la retroiluminación
FOR: Fuerza
PAU: Tiempo de pausa durante el modo de cierre automático
OBS: Tiempo de reacción con obstáculo (p. ej., caso de zona ventosa)
DEL: Desfase en el cierre entre el batiente recubierto y el que recubre
OVL: Detección de obstáculo. Sensibilidad

GB Check that your gate is in generally good condition (hinges, slide rails and supports allow movement with the automatic control elements attached).

This movement should be done easily when operated manually.

- Fig. 1: Electrical installation preparation (instructions p.10)
Fig. 2: Horizontal positioning of the bracket (instructions p.11)
Fig. 3: Vertical positioning of the bracket (instructions p.11)
Mark a line on the pillar 3 cm above the gate's point of force
Fig. 4: Fix the brackets and install the motors (instructions p.11)
Fig. 5: Assembly of arms (instructions p.11)
Fig. 6: Install the arm and attach the bracket on the gate leaf (instructions p.11)
Fig. 7: Motor unlocked, open the gate leaf, then place the stops (instructions p.12)
Fig. 8: Electrical connection (instructions p.15-16)
Fig. 9: Connection to the electrical network (instructions p.16 and 10)
Fig. 10: Automatic practice runtime (instructions p.17)
• Reset for 2s • P1/Set for 2s
Fig. 11: Practice run using the remote controls (instructions p.18)
• P2/Radio during 2s • press the remote control • LD2 flashes.
Fig. 12: Adjustments to optimise the operation of your automatic controls (instructions p.18)
LED: Adjustment of the backlight's sensitivity to ambient lighting
FOR: Force
PAU: Set pause time during automatic closure mode
OBS: Reaction time on the obstacle (e.g. for windy areas)
DEL: Closing lag between the overlapping and overlapped gate leaves
OVL: Obstacle detection. Sensitivity

D Überprüfen Sie den allgemeinen guten Zustand Ihres Tors (Scharniere oder Schienen, die Bauteile, die die Elemente der angeschraubten und sich bewegenden automatisierten Betriebseinheit aufnehmen können)

Es muss leicht beweglich sein, wenn es von Hand betätigt wird.

- Fig.1: Vorbereitung der elektrischen Installation (Broschüre S. 10)
Fig.2: horizontale Positionierung des Befestigungswinkels (Broschüre S.11)
Fig.3: Vertikale Positionierung des Befestigungswinkels (Broschüre S.11)
Markieren Sie 3 cm unter dem Kraftangriffspunkt des Tors einen Strich auf dem Pfosten
Fig.4: Befestigen Sie die Winkel und installieren Sie die Motoren (Broschüre S.11)
Fig.5: Montage des Arms (Broschüre S.11)
Fig.6: Installieren Sie den Arm und befestigen Sie die Befestigungsklaue auf dem Flügel (Broschüre S.11).
Fig.7: Entriegelter Motor, Flügel öffnen und nachfolgend die Anschläge anbringen (Broschüre S. 12)
Fig.8: Elektrischer Anschluss (Broschüre S. 15-16)
Fig.9: Anschluss an das Stromnetz (Broschüre S. 16 und 10)
Fig.10: Eigenstudium der Bewegungszeiten (Broschüre S.17)
• Reset während 2 s • P1/Set während 2 s
Fig.11: Erlernen der Funktionsweise der Fernbedienungen (Broschüre S.18)
• P2/Radio 2 s • lang auf der Fernbedienung drücken • LD2 blinkt auf.
Fig.12: Einstellungen zur Funktionsoptimisierung Ihrer automatisierten Betriebseinheit (Broschüre S. 18)
LED : Dämmerregulierung der Rückleuchten
FOR : Kraft
PAU : Pausenzeitfenster bei dem automatischen Schließmodus
OBS : Reaktionszeit bei Hindernis (beispielsweise in Wind ausgesetzten Gebieten)
DEL : Schließverzögerung zwischen bedecktem und deckenden Flügel
OVL : Hindernisdetektion. Sensibilität

PT Verifique o bom estado geral do seu portão (goznos ou corredeiras, que os suportes podem aceitar os elementos do automatismo a aparafusar e em movimento).

O seu movimento deve fazer-se facilmente quando se manobra manualmente.

- Fig. 1: Preparação da instalação eléctrica (manual p10)
Fig. 2: Posicionamento horizontal do esquadro de fixação (manual p11)
Fig. 3: Posicionamento vertical do esquadro de fixação (manual p11)
Marcar um traço no pilar, 3 cm acima do ponto de força do portão
Fig. 4: Fixar os esquadros e instalar os motores (manual p11)
Fig. 5: Montagem dos braços (manual p11)
Fig. 6: Instalar o braço e fixar a patilha de fixação no batente (manual p11)
Fig. 7: Motor desapertado, abrir o portão, depois colocar os encostos (manual p12)
Fig. 8: Ligação eléctrica (manual p15-16)
Fig. 9: Ligação à rede eléctrica (manual p16 e 10)
Fig. 10: Auto-aprendizagem dos tempos de percurso (manual p17)
• Repor durante 2s • P1/Configurar durante 2s
Fig. 11: Aprendizagem dos telecomandos (manual p18)
• P2/Rádio durante 2s • premir no telecomando • LD2 pisca.
Fig. 12: Regulações para optimização do funcionamento do seu automatismo (manual p18)
LED: Regulação crepuscular da retro-iluminação
FOR: Força
PAU: Tempo de pausa durante o modo de fecho automático
OBS: Tempo de reacção sobre obstáculo (caso de zona ventosa, por exemplo)
DEL: Decalagem em fecho entre portão recoberto e a recobrir
OVL: Deteção de obstáculo. Sensibilidade

NL Controleer de algemene goede staat van uw hek (scharnieren of geleiders, steunen die de te schroeven en bewegende elementen van de automatische deuropening kunnen dragen)

Het hek moet eenvoudig met de hand bewogen kunnen worden

- Fig. 1: Voorbereidende werkzaamheden voor de elektrische installatie (handleiding blz. 10)
Fig. 2: Horizontale plaatsing van de hoekplaat (handleiding blz.11)
Fig. 3: Verticale plaatsing van de hoekplaat (handleiding blz.11)
Tekenen een streep af op de steunpilaar, 3 cm boven het krachtpunt van het hek
Fig. 4: Bevestig de hoekplaten en installeer de motoren (handleiding blz.11)
Fig. 5: Montage van de armen (handleiding blz. 11)
Fig. 6: Installeer de arm en bevestig de bevestigingsbeugel op de vleugel (handleiding blz. 11)
Fig. 7: Open de vleugel met ontgrendelde motor en breng de aanslagen aan (handleiding blz. 12)
Fig. 8: Elektrische aansluiting (handleiding blz.15-16)
Fig. 9: Aansluiting op het elektrische netwerk (handleiding blz.16 en 10)
Fig. 10: Auto-learn proces van de slagtijden (handleiding blz.17)
• Reset gedurende 2 s • P1/Set gedurende 2 s
Fig. 11: Auto-learn proces van de afstandsbedieningen (handleiding blz. 18)
• P2/Radio gedurende 2 s • druk op de afstandsbediening • LD2 knippert.
Fig. 12: Afstellingen voor een optimale werking van de automatische deuropening (handleiding blz. 18)
LED: Afstelling schemerstand van de achtergrondverlichting
KRA: Kracht
PAU: Pauzetijd tijdens de stand automatische sluiting
OBS: Reactietijd bij obstakels (bij windrige zone bijvoorbeeld)
VER: Verschil bij sluiting tussen de bedekte en bedekkende vleugel
OVL: Detectie van obstakels. Gevoeligheid

Découvrez nos produits sur : www.cfi-extel.com,

 & 

Notice intégrale sur le CD fourni ou à télécharger sur :

Istruzioni integrale sul CD fornito o a trasferire su:

Instrucciones íntegro sobre el CD proporcionado o a cargar a distancia sobre:

Manual integral sobre o CD fornecido ou fazer o download sobre:

Integral manual on provided CD or to download on:

Vollgedige korte kleurenhandleiding op geleverd CD of om te downloaden op:

Integrale Gebruiksaanwijzing auf CD gelieferter oder zu laden auf :

www.cfi-extel.com



- **France : Hotline :**
0 892 350 069 (0,337€ TTC/min)
- **Italia : Assistenza Tecnica :** +39 02 96488273
assistenza@cfi-extel.com
- **España : Asistencia técnica :** 902 109 819
sat-hotline@cfi-extel.com
- **Portugal : Serviço de apoio ao cliente :**
707 201 138